

大學叢書

多桑蒙古史

上冊

馮承鈞譯

臺灣商務印書館發行

大 學 叢 書
多 桑 蒙 古 史

上 冊

馮 承 鈞 譯

臺 灣 商 務 印 書 館 發 行

序

多桑書共有七卷。我前以爲西域三大汗國的史事，在舊籍中頗欠缺，在新編中亦多疏誤，故先將後四卷逐譯。後來看見田中萃一郎所譯的前三卷，我又覺得全書仍有翻譯之必要（田中的譯文我在大公報圖書副刊第十期中已有評），遂又將前三卷轉爲漢文。翻譯時間既有先後，前三卷同後四卷的譯名不免有若干不能一致的地方。比方 Mohammed 先譯作謨罕默德，後在前三卷中概從唐譯作摩訶末，就是一箇例子。全書譯竣，我想將後四卷取回整理，不意原稿清樣統已製成紙型，勢須大加挖改，末後祇好聽他擬在索引中去補救。前三卷有新式標點，後四卷無，也是因爲這種關係。

我從前在第四卷序中說過，多桑書同元史一樣，也有譯名不一貫的毛病。因爲他所本的回教撰述，文字不著韻母，而聲母音點有時脫落，常易相混，所以不特相近的韻母有時誤用，甚至難於互用的韻母，也能混淆不分。聲母之誤如果無他書可以對勘，竟至無法考訂。比方主兒勤之誤作 Boukines，錯了一箇聲母，那牙勤誤作 Bouca-kines，竟錯了兩箇聲母，一箇韻母。他最使我感困難的，就是對於 c, k, g, kh, gh，等聲母毫無分別，例如他譯寫的 gan，對音可作干 (gan)，又可作堅 (gan)，且可作罕 (ghan, ghen)。這種困難有時還可以用前後文去補救，例如 Togan，不難認識是脫歡。可是他有時又將 ou 兩箇韻母互用，寫作 Tougan，則未免使人猶豫不決，

因爲蒙古人也有名喚禿堅的。像這一類的困難不計其數，我自信尙未能完全將他解決。

此外有些譯名，好像與對音未合，其實不然。我在第四卷序中曾引證過若干變例，比方將 卜 讀作 口，畏吾兒字母中無代表 ö, öu, 等聲的字母，就是兩箇大變例。此外尚有若干爲前序所未及的，條列如下：

突厥語發音之 γ，在蒙古語中常變作 γ。此方突厥語驛站作 γam，蒙古語改作 jam。突厥語法令作 γasaq，蒙古語則改作札撒黑(jasag)，詛答刺城的守將，殺成吉思汗使者的那箇人，刺失德書名亦納勒出黑(Yinalduq)，號哈亦兒汗(Qayir-khan)，而在元史則作哈只兒只蘭禿(Qajir-Jinaltuq)。除以蒙古語語尾之 -tuq 替代突厥語語尾之 -duq 外，兩箇 γ 皆變作 γ，一箇 γ 變作 口。這種例子舉不勝舉。

蒙古語同西域語常將 b 變作 口，若乞卜察黑(Qibčaq)之變作欽察(Qimcaq)，哈卜哈納思(Qabqanas)之變作慈哈納思(Qamqanas)是兩箇很顯明的例子。

蒙古語對於發音之 γ，常疊用其後之韻母，比方 Ros 之作幹羅思(Oros)，Riazan 之作也烈贊(Arizan)，也是兩箇很顯明的例子。這種譯法同古譯相反，比方宋高僧傳卷三有阿彌真那(Ratnacina)，竟將發音的 R 簡單刪了，大約是漢語同蒙古語無此發音，所以讀音或增或減。

發音之 A 有時省略，比方 Abu Said 之作不賽因，Abu Bakr 之作不別，是見於元史的變例。可是也有帖木兒的後人 Abu Said 在明史中寫作卜撒因的。看這箇例子，足見收聲之 口 偶亦變作 口。但是這種變例的收聲不常見。

蒙古語尾之 in 增刪無常若阿勒赤 (Alei) 亦作按陳 (Alein) 河西轉爲合失 (Qash) 也可變作合申 (Qashin) 月忽難 (Yohunnan) 又可作月合乃 (Yohunna-i) 這箇月合乃在元史卷一三四誤作月乃合諸本元史皆然，可是此人的神道碑實作月合乃，這箇名稱大概也是從突厥語轉販而來的，在蒙古語中則變作尤忽難 (Juguman)。

蒙古語常讀 + 作 ai 比方將 targan 讀作答刺罕，將 tair 讀作答亦兒，就是兩箇很顯明的例子。這種讀法好像不是蒙古語所獨有的，從前漢譯 targan 曾作達干，Turkut 曾作突厥。

上面所說這些變例，不但是譯多桑書所應知道的，就是讀元史也是應該知道的。至若我所用以譯寫的漢字，我很想適合當時的讀音。因為翻譯非漢語的人名，固然要求一貫，可也要注意當時的讀法。我曾說過，如要整理元史譯名，必須備具幾種條件，(一)要名從主人，(二)要了解西方北方幾種語言，(三)要明白漢字的古讀，尤要知道元人的讀法。從前整理元史的人，好像多未備具這三箇條件，所以愈改修愈使人迷離不明。比較以前的整部成績，祇有那珂通世的成吉思汗實錄微合第二第三條件，可是他常將元朝祕史的譯音譯寫近代西文地名：將契丹改作乞壇 (Qitan)，還可以說是乞塔惕 (Qiat) 的單數；將波斯作珀兒昔阿 (Persia)，也可勉強對付；可是將埃及作額只魄惕 (Egyple)，而不用名從主人之例，作密昔兒 (Miser)，等類的譯法，未免過於刻舟求劍了。但是比較其他改修的元史，總算強多了。現在學界種毒最深的，要首數元史譯文證補的譯名。洪氏絲毫不問上述的三箇條件，同元代譯名的那些變例，對於元史名稱妄加改竄：比方譯 Catchoon 作哈準，而不用元譯的合赤溫或哈赤溫；譯

Nogai 作諾垓，而不用元史屢見不鮮的那海或那懷，自以爲新，其實錯了。古人翻譯，很明瞭漢字的讀音，比方聖武親征錄中由西夏攻至汴梁的蒙古將，譯名作三木合拔都，後又作三合拔都，此人的原名是 Samuqa Ba'atur，翻譯的人用「三」（古讀 gam，今粵人尙作此古讀），照顧到第二箇字的發聲。這種譯法就是從前佛經的譯法，也就是元朝祕史的譯法，不像今人隨便使用本人鄉土的方言，同似識非識的漢字，譯寫外國語言名詞之亂。所以元史中的譯名雖不統一，除開過於省譯之名稱外，皆不難復其原名。至若元史譯文證補，一直到新元史的譯名，能够還原的恐怕很少。

我所用的標準譯字，多從元朝祕史，然而並不認定元朝祕史是一部完全不誤的譯文，其中也有些傳寫的錯誤。比方將你沙不兒 (Nisabur) 寫作亦薛不兒 (Isabur)，將亦刺合 (Ilqa, Ilaga) 寫作你勒合 (Nilqa)，可以說是音點不明，致有此誤。可是殺乃蠻王子古出魯克（屈出律）的地方作撒里黑昆 (Sariq-qun)，證以近來發現的蒙文祕史殘本，實是撒里黑豁勒 (Sariq-gol) 之誤。如此改正方與蒲犁縣之土名相合。這類版本的錯誤，祕史中尙有不少，所以我雖採用此書，可不絕對盲從。

舊譯名除開過於省譯的名稱，像忽亦勒答兒 (Quildar) 元史作畏答兒的例子外，我皆盡量採用，決不自出心裁，妄易新翻。元代載籍所無之人名地名，而有舊譯者，則用元代前後之古翻，如隋唐之范延，明史之帖必力思之類，亦不別用新名，不用今讀之字譯古名，也不用古讀之字譯今名。凡原名初見者，皆附西文原名於下。可是對於多桑書所採乾隆時妄改的名稱，根本既有錯誤，西文譯寫之名除不誤者外，概從刪棄。好在多桑書的精華全在回教

著作他所轉版的那些漢籍副料（以續通鑑綱目爲最多）應由我們中國人自己整理

多桑書所引刺失德書很多，而刺失德書同聖武親征錄並出一源。在刺失德書未直接轉爲華言以前，我覺得多桑書是一部很好的參考史料。比方親征錄所載木華黎率王孤，火朱勒，忙兀，弘吉刺，亦乞刺五部，以及契丹女真，兵南侵中國一文，其中的火朱勒部，久之未詳其對音爲何，今觀多桑書，知爲 *Qoŋiqol*。然則親征錄原譯或是火朱勒矣。刺失德書（*Berezin* 本數見此名）說是每十人隊中挑選二人組織成的軍隊，此說頗類真相，因爲此字的字根是 *qos*，突厥語猶言雙也。此姑就以多桑書校正中國史錄而言。反一方面說，也可取中國史料校正多桑書。茲舉一例爲證：多桑書第一卷第二章有箇部落，名稱曰亦勒禿兒斤（*Iturkine*），後在附錄中亞部族表中，又作亦勒都兒斤（*Iturkine*），檢元朝祕史卷六相對之文（葉本三十一頁），王罕有箇使臣名亦都兒堅（*Idurgan*），後（四十九頁）同一人又作亦禿兒堅（*Idurgan*），也是一名兩種寫法，姑不問究竟是人名抑是部名，要可以元朝祕史的名稱改正多桑書之誤。

我譯多桑書時，很想作一種互證的工作，所以在第一卷第二章中用力很勤，可是費時也很久。如此做下去，恐怕幾年也譯不完，後來祇好譯而少證。

我在本序中所用的譯寫方法，除引用多桑原文外，皆用新法。因爲多桑書之疊床架屋的譯寫方法太累贅，並可發生誤會。比方谷兒只王 *Iaacha*，蒙兀兒史記西域傳誤讀作辣思伽，其實應作刺沙。（承襲此人王位的魯速丹，就是刺沙之妹，然而新修的元史迄未認清是何人，蒙兀兒史記誤作刺沙之甥女，新元史誤作刺沙之弟婦，大約

是習於中國觀念，以爲祇有弟媳婦攝政，那有姑奶奶當權，是不特不明西史，而且並 Howorth 蒙古史 的世系表亦未寓目。若是用新法寫作 Laša，就不致於發生這類的誤讀了。我譯多桑書常想將他的譯名修改。可是他的寫法無一定標準，有許多名稱很難判別，末了祇好聽他。僅在漢譯名中略爲變通。所以「赤」而不作「只」。再者多桑的譯名皆作「法語化」，比方蔑兒乞惕已經是蒙古語表示多數的名稱了，應該寫作 Merkit，可是他寫作 Merkites，另外又添了一箇「語」多數，弄成畫蛇添足。要是遇見一箇翻譯匠，一字一音地當作英文讀去，恐怕最博識的考據家也無從考見真相了。這也是讀多桑書應該注意的一點。蒙古語表示多數的語尾固然是一 ᠤ，元祕史 寫作「惕」，可是因爲採用別的語言，或因他種原因，有時多數作 ᠤᠯᠤ，元祕史 寫作「思」，「兒」，「勒」。比方南家思 (Nankiyas)，速勒都思 (Suldus)，巴魯刺思 (Barulas)，用「思」而不用「惕」，札刺亦兒 (Jalair)，塔塔兒 (Tatar)，用「兒」而不加「惕」，撒兒塔兀勒 (Sarta'ul) 就是「回回」，用「勒」而不改「惕」，皆可爲證。我還疑心有 ᠤ 字作多數的。見豁壇 (Qongotan) 的多數固作見豁塔惕 (Qongotai)，元顏 (Qiyān) 的多數固作乞牙惕 (Qiyat)，爲甚麼乃蠻 (Naiman) 不作乃馬惕 (Naimat) 呢？元代固有乃馬台 (Naimatai) 乃馬真 (Naimajin) 的人名，這不過是蒙古語變化的屬格，不足證明他是多數。檢遍元祕史，竟未發現乃馬惕的寫法，不論單數多數，皆作乃蠻。要說乃蠻是數目字，（此言八）爲甚麼朵兒邊 (Dorbān 此言四，亦是部族名）有朵兒伯惕 (Dorbāt) 的變化呢？若要解決這件問題，非比較阿勒台 (Altaiques) 系語言不能得到答解。我所舉的這些例子，無非使人知道蒙古語多數不僅用惕，切莫仿效蒙兀兒史記，不但將蒙古語的多數一概變作惕，而

且將非蒙古語的多數，甚至將梵語的多數，一概變作惕。

我這些批評，並不是在摘人之短而見己長，不過是因為有幾部書已經具有「威權」。我譯本書撰者 C. 2. O. H. 的名稱，不敢規規矩矩譯作朵松，而仍用舊譯的多桑者，也是受了這種威權的影響。這些具有威權的撰述，不能說全書皆好，當然有些缺陷，我無非指明這點缺陷，使參考的人不致沿襲其誤而已。除開此點以外，我以為別烈津本的刺失德書未重譯以前，元史譯文證補一書是可以參考的，成吉思汗實錄蒙兀兒史記二書，也是治元史的人離不開的佳作。

我譯此書也不敢說好。從前在評田中所譯多桑書一文中，曾經說過：「多桑書中錯誤散見，欲改之則與原文異，不改則與事實違，無論何人譯是書，終不免吃力不討好。」所以多桑書出版逾百年，尚無一人敢有翻譯全部的勇氣或傻氣。我今竟敢將此書全部轉為華言，祇望讀者諒我膽量之大，不敢望讀者譽我譯筆之工。二十三年四月十日馮承鈞識。

目錄

第一卷

緒言

第一章

中亞之游牧民族——突厥與韃靼之古國——其與中國之關係——十三世紀初年之中亞——此時代之韃靼種民族及其所居之地——其風俗

第二章

蒙古人之古代傳說——成吉思汗之祖先——成吉思汗少年時代之事蹟——其長數部——其初諸戰——其與克烈汗之關係——克烈部之略誌——鐵木真與王罕合攻數種游牧民族——兩王之結怨——鐵木真之敗——其遣使告克烈汗之語——王罕之敗——其死——鐵木真之戰勝乃蠻部——乃蠻王之死——蔑兒乞部之降附——塔塔兒部之滅——鐵木真之侵入唐兀——此國之略誌

第三章

大會——鐵木真稱帝號成吉思汗——二侵唐兀——乞兒吉思與謙謙州之降附——斡亦剌之降附——討伐屈出律與脫脫——三侵唐兀——長吾兒之降附及此民族事略

第四章

成吉思汗之叛金——契丹或遼國——女真或金國——成吉思汗之進兵中國——侵入山西直隸——金兵之敗——遼東契丹之叛

附皮吉思汗——金國都城之變及金帝允之被害——其煙青暗補之即位——金夏之戰——成吉思汗第二次侵入中國——殘破山西
直隸山東等地——議和——金帝遷都汴京——蒙古軍第三次侵入中國——取中都——攻汴京

第五章

七八

成吉思汗之還蒙古——蔑兒乞部之滅——禿馬惕部之征服——討遼東之叛——遣木忽黎統諸軍經略中國——四侵唐兀——
太陽汗子之走哈剌契丹——此國之沿革——屈出律汗與花刺子模算端之結合共圖哈剌契丹帝——屈出律之取哈剌契丹——蒙古軍
之侵入哈剌契丹國及屈出律之敗亡

第六章

八五

花刺子模帝國——歷漸強大——算端摩訶末與哈里發納昔兒之失和——進攻報達——算端諸子之封地——其軍隊之組合——
其母之當權——成吉思汗之遣使傳語——至自體軀地域的數商人之被殺於訛答剌——成吉思汗之備戰——其使臣之被殺——花刺
子模蒙古兩軍之戰於突厥汗國——成吉思汗之進兵花刺子模國——摩訶末之籌備防守

第七章

一〇〇

成吉思汗之至花刺子模邊境——河中之侵略——遣軍追逐摩訶末——摩訶末之走死阿必思澤島——其母妻之被俘——其二子
之死——花刺子模之侵略——巴達哈傷之降附——拖雷之侵逼呼羅珊——算端札闐丁之走哥疾寧——其勝蒙古軍於巴魯安——其
諸將之離心與大部士卒之攜貳——其走申河——成吉思汗進擊札闐丁——申河之戰——八剌禿兒台兩將之潰申河——哥疾寧之掠
殺——也里馬魯二城之毀滅——札闐丁潰卒之結局——巴里黑之毀滅——成吉思汗之歸蒙古

第八章

一三五

續論哲別速不台二將遠征之役——殘破伊刺克阿只迷河哲兒拜占阿蘭三地——敗谷兒只人——谷兒只設里汪兩地之抄掠——
敗阿蘭人及勒思吉人——侵入欽察地域——敗斡羅思人——殘破斡羅思南部——侵入克里米亞半島——敗不里阿耳人——此軍之
還蒙古——蒙古軍之重復殘破伊刺克阿只迷

第九章.....一四五

朮赤之死——侵入唐兀——高麗之降附——大忽魯之經略中國北部——金宋之戰——木忽魯之死——其子孛魯之接統其軍——

成吉思汗之侵入唐兀——此國之侵略與滅亡——成吉思汗之死——其歸葬蒙古

第十章.....一五五

成吉思汗作戰優越之原因——其軍隊之性質——其軍制——其國體——其法令——其妻妾

附錄一 林木中之兀良哈.....一六六

附錄二 中亞諸部族.....一六七

附錄三 成吉思汗世系.....一七四

附錄四 韃靼.....一七八

附錄五 畏吾兒.....一七九

附錄六 哈刺契丹.....一八五

附錄七 蒙古軍侵略黑海裏海北方諸國之役.....一八六

第二卷

第一章

成吉思汗分封土地軍隊於其親屬——拖雷之監國——大會——窩闊台之被推戴——窩闊台之初政——遣軍遠征波斯——與金人戰——陝西全部之佔領——拖雷之遠征——其殘破四川——其侵入河南南境——窩闊台之渡黃河——兩蒙古軍之會合——金軍之敗——汴京之被圍——議和——窩闊台拖雷之還蒙古——速不台之圍汴京——解圍——汴京之死亡人數——金帝之棄汴京——其渡黃河北岸——其軍之敗——軍渡黃河而走歸德府——汴京之第二次被圍——崔立之叛——以汴京獻速不台——金國帝室之結局——宋人與蒙古結合——宋軍之入河南——金帝寧甲速之走蔡州——蒙古軍與宋軍之會圍蔡州——蔡州之攻下——寧甲速之死——其嗣君承麟之被殺——金國之亡

第二章

窩闊台拖雷之還蒙古——窩闊台之得疾——拖雷之死——大會決定三地遠征——哈刺和林城之建築——任用耶律楚材管理中國財政——分封中原之地於諸親王妃主——在中國任用土人——爲蒙古子弟設置兩大學校於中國——高麗之叛服——宋軍之侵入河南——崔立之被殺於汴京——宋軍之取汴——蒙古軍之敗宋軍——宋軍之退——宋之謀和——蒙古對宋宣戰——蒙古三軍之侵宋——四川之被侵——湖廣江南之役——窩闊台之死——其駐所——其嗜酒——其揮霍——察合台——一回教偽教主之創亂於西域河中

第三章

窩勒伽河西諸地之蒙古遠征——經略不里阿耳之地——經略欽察之地——經略斡羅思北部——靈降太和嶺北諸族——經略斡羅思南部——侵入波蘭——里格尼志之戰——昔烈西亞及其刺維亞兩地之殘破——侵入匈牙利——匈牙利軍之敗——匈牙利之殘

破——別刺之逃——阿爾德黑亞迪海濱——蒙古進兵入答勒馬惕——其退兵——重再侵入匈牙利及波蘭——其統治幹羅思之地

第四章 貴由時代……………二四五

皇后禿剌乞納之監國——耶律楚材之死——貴由之被推戴——其在位時之措施——其死——教皇因那曾遣派傳教師往使蒙古
教士普蘭迦兒賓之赴韃靼地域——教士安塞勒木之赴波斯——聖魯意之遣安德烈隆主麥勒往使韃靼地域

第五章 蒙哥時代……………二六一

皇后幹兀立海迷失之攝政——第一次大會之推戴蒙哥——帝位由窩闊台系移轉於拖雷系蒙哥之當選——窩闊台諸孫之反對——所謂陰謀之發現——黨於窩闊台系者之被懲罰——任命諸要職——創設佛教教主——定丁稅——莎兒合黑帖泥之死——皇后幹兀立海迷失之被害——窩闊台系諸王之遺囑及其部衆之被害——遠治全國之黨於窩闊台系者——畏吾兒王之被殺——命皇弟忽必烈鎮治漠地民戶——窩闊台死後對宋之用兵——遣軍征討高麗——命皇弟旭烈兀西征波斯——成吉思汗死後蒙古之侵略北印度

第六章……………二七三

教士魯不魯乞之奉使——其經行韃靼地域——撒兒塔營——拔都帳——魯不魯乞之入覲——進赴蒙哥帳——覲見蒙哥——魯不魯乞之致詞——蒙哥之答詞——哈刺和林之城市宮殿——蒙古帝答魯魯意書——魯不魯乞之還國——小阿美尼亞王海屯之入朝——其所獲得之利益

第七章……………二八三

忽必烈之經略雲南——兀良合台之經略——安南之降——高麗之降——忽必烈之暫時失寵——計畫侵宋——蒙哥之進兵——四川之役——合州之圍——蒙哥之死——其軍之退——拔都之死——撒兒塔

附錄一 刺失德書所記拖雷攻金之役……………二九〇

附錄二 世界侵略者傳及史集所誌蒙古軍遠征窩勒伽河以西諸國事……………二九三

附錄三	東方基督教徒關於成吉思汗之傳說……………	二九八
-----	----------------------	-----

第三卷

第一章 忽必烈時代

忽必烈自開平府進兵長江——開平府之營建——渡江圖鄂州——宋丞相賈似道之乞和——忽必烈之北還——兀良合台自分趾進趣江畔——阿里不哥諍位之處置——忽必烈之卽位於開平——阿里不哥之卽位於哈剌和林——兩帝之戰——阿里不哥軍之初敗及其退走乞兒吉思之地——阿里不哥軍之再敗——昔木勒台湖畔之三敗——第四戰勝負未決——阿里不哥與察合台汗國——領阿魯忽之戰——阿里不哥之殞命忽必烈——其諸要臣之受懲罰——阿里不哥之死——八剌之卽察合台國汗位——海都之叛——高麗——日本——忽必烈之駐所——忽必烈之宗教——佛教——佛教教長之設置——爲蒙古語制定文字——營建太廟——採用中國朝代之稱號——保護學者——建設學院——定官制

第二章

宋人之拘留忽必烈使臣——忽必烈諭諸將伐宋——李璣之叛於山東——宋理宗之死——伐宋——襄陽之圍——樊城之取——襄陽之降——宋度宗之死——恭宗之立及太后之臨朝——忽必烈之再諭諸將伐宋——伯顏所統二蒙古軍伐宋之戰役——伯顏進取長江沿岸之地——宋殺忽必烈使臣於臨安附近——伯顏之被召還——賈似道之罷黜及死——戰事——伯顏之南還——蒙古兵進向臨安——宋廷請和——宋太后之降——蒙古兵入臨安——宋太后詔諭州郡降附蒙古——徙宋帝后宗室於上都——宋臣謀奪帝后於中道不克——徙臨安府庫寶物於上都——阿里海牙之用兵湖廣——伯顏之被召還——宋人起兵於福建——恭宗兄益王之立於福州後追諡端宗——揚州之圍——蒙古兵之勝於福建——宋新帝自福州登舟遁入海——阿里海牙之用兵廣西——廣西之被侵——端宗之死——其弟昀之嗣立——宋舟師之退崖山——海上之戰——宋兵之敗——帝昀之死及宋之亡

第三章

征日本——征占城——經略緬國——再征日本之計畫——用兵安南——皇太子真金之死——罷東征日本計畫——安南之戰——南海數國之降附——與海都戰——忽必烈之戰勝宗王乃顏——皇太孫鐵木耳之戰勝宗王哈丹——命伯顏討海都——征爪哇——命皇太孫鐵木耳代伯顏——忽必烈之理財大臣——頒行新法典——忽必烈之死

第四章.....三四一

忽必烈帝國之廣袤——其行省之區分——官吏——驛站——中國戶口——軍隊——財政——鈔——中國之基督教徒——回教徒——朝中之星者及卜人——皇帝駐所——宮廷節慶——畋獵——皇帝之后妃——皇子——宮女——皇儲之指定

第五章 鐵木耳時代.....三五—

鐵木耳之被推戴——新帝之任命——伯顏之死——與安南和——緬國王之入貢——緬國之亂——鐵木耳之以兵力干涉——諸將之操行——其懲罰——討八百媳婦國——中國邊境數部民族之叛——劉深所將帝兵之敗——劉國傑之勝——叛亂民族之平服——對於都哇之用兵——海都之戰役及其敗——其死——海都子察八兒與都哇之降附——一切成吉思系諸王之承認鐵木耳——都哇與察八兒戰——察八兒領地之併入都哇——都哇之死——其諸嗣位人——鐵木耳之死

第六章.....三五八

皇后卜魯罕之篡政——謀以阿難答承帝位——擁戴海山之黨——阿難答及其黨之被逐——愛育黎拔力八達之監國——海山之即位——殺阿難答及其黨諸黨首並及皇后卜魯罕——海山——愛育黎拔力八達——碩德八剌——也孫鐵木耳——阿速吉八——圖帖睦爾——懿璘質班——妥懽帖睦爾之即位

第七章 妥懽帖睦爾時代.....三六八

伯顏爲相——審謀——伯顏之罷黜——馬札兒台爲相——脫脫爲相——修三史——阿魯圖爲相——別兒怯不花爲相——朵兒只爲相——太平爲相——脫脫再相——中國數地之叛——徐壽輝之稱帝於湖廣——海盜首領方國珍——脫脫之貶——哈麻爲相——韓林兒之稱宋帝——朱元璋張士誠之戰——宋軍之勝汴梁之取兵入達——遂陽上都之殘破——朱元璋之略地——天完帝徐壽輝之